

Zmluva

Uzatvorená v zmysle ust. § 269 ods. 2 Obch. zákonníka

č. SEH003N

Zmluvné strany:

IBM Slovensko, spol. s r.o.

Polus Millenium Tower

Vajnorská 100/A

832 86 Bratislava 3

Slovenská republika

IČO: 31 337 147

Daňové IČ: 2020300337

DPH IČ: SK2020300337

Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro, vložka č.: 3897/B

**zastúpená Ing. Borisom Kékesim,
konateľom spoločnosti,**

zo strany jednej ako IBM

a

Úradom pre verejné obstarávanie

Dunajská 68

P. O. BOX 58

820 04 Bratislava

Slovenská republika

IČO : 31797903

DPH IČ: SK2021511008

**zastúpená Ing. Bélom Angyalom,
predsedom úradu**

na strane druhej ako užívateľ

uzatvárajú v súlade s ustanoveniami § 269 ods. 2. zákona č. 513/1991 Zb., Obchodného zákonníka, v znení neskorších predpisov túto

z m l u v u (ďalej len „Zmluva“):

I.

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je

- a) na jednej strane záväzok IBM dodať užívateľovi Produkty špecifikované v ods. (2) a previesť na neho vlastnícke právo k týmto Produktom, na strane druhej potom záväzok užívateľa uvedené Produkty prevziať a zaplatiť dohodnutú kúpnu cenu vo výške a spôsobom stanoveným touto zmluvou a "Dohodou o všeobecných obchodných podmienkach", ktorá tvorí prílohu č. 3 tejto zmluvy a sú jej neoddeliteľnou súčasťou,

4. Predpokladom pre kompletnú inštaláciu HW a SW Produktov uvedených v tabuľke vyššie je zabezpečenie licencie na operačný systém Microsoft Windows Server 2003 a External Connector zo strany užívateľa.

II.

Podmienky, miesto a termín plnenia

1. Miestom dodávky a inštalácie sa rozumie sídlo spoločnosti SITEL spol. s r. o., Kopčianska 20/c, 851 01 Bratislava.
2. Užívateľ sa zaväzuje umožniť IBM vyložiť Produkty na mieste určenia v dohodnutom termíne, o ktorom bude užívateľ vyzvaný (telefonicky, e-mailom) najmenej 3 dni vopred pred jej uskutočnením. Užívateľ je povinný dodané Produkty prevziať a ich prevzatie potvrdiť podpisom „Dodacieho listu“.
3. Termín ukončenia dodávky Produktov podľa Článku I, ods. 2 je do 07. 05. 2007. Tento dátum platí za predpokladu uzatvorenia tejto zmluvy najneskôr do 26. 03. 2007. Pokiaľ nebude ku tomuto dátumu zmluva uzatvorená, dodacia lehota je 6 týždňov odo dňa podpisu tejto zmluvy obidvomi zmluvnými stranami.
4. Ukončením dodávky sa rozumie dodanie predmetu Zmluvy v zmysle článku I a to dňom podpísania „Protokolu o inštalácii“.

III.

Splnenie dodávky

1. Pri dodaní a inštalácii HW Produktov uvedených v bodoch 1 – 10 v tabuľke v Článku 1 ods. 2 tejto zmluvy a dodaní a inštalácii SW Produktov uvedených v bodoch 11 a 12 v tabuľke v Článku 1 ods. 2 tejto zmluvy, bude spísaný „Protokol o inštalácii“, ktorý potvrdia svojim podpisom zástupcovia obidvoch zmluvných strán. Užívateľ sa tento protokol zaväzuje podpísať, pokiaľ bude funkčnosť Produktov zodpovedať ich technickým špecifikáciám.
2. V prípade, ak užívateľ nebude schopný prevziať Produkty do 10 pracovných dní odo dňa termínu ukončenia dodávky zariadení v zmysle článku II. bodu 3., vykoná sa odovzdanie a prevzatie Produktov v skladových priestoroch IBM s následným právom IBM na fakturáciu ceny podľa článku IV. V tomto prípade je IBM povinný dodať zariadenia do priestorov užívateľa a vykonať inštaláciu zariadení, bez zbytočného odkladu po žiadosti užívateľa.
3. Za splnenie dodávky sa považuje aj postup Užívateľa, ak bez uvedenia opodstatneného dôvodu nepodpíše „Protokol o inštalácii“ a to v prípade:
 - a) ak Užívateľ písomne neoznámí IBM do 10 dní odo dňa oznámenia o splnení preberacích podmienok zo strany IBM, že plnenie podstatným spôsobom nespĺňa dohodnuté preberacie podmienky, alebo
 - b) ak Užívateľ využije produkty alebo niektorú súčasť produktov k prevádzkovým účelom už pred prijatím oznámenia o splnení preberacích kritérií od IBM.

IV.

Cena

1. Užívateľ uhradí IBM celkovú cenu Produktov. Celková cena je cena za dodanie Produktov IBM užívateľovi podľa článku I bodu 1. až 3. Cena Produktov podľa špecifikácie uvedenej v Článku I ods. (2) bola stanovená dohodou strán ako cena zmluvná a predstavuje bez dane z pridanej hodnoty čiastku vo výške

946 700,- Sk

(slovom: deväťstoštyridsaťšesťtisíc sedemsto slovenských korún).

v nasledovnom členení:

P. č.	Typ	Komponent	Cena bez DPH
1.	HW	Server x3400	165 000,00 Sk

Záručná doba a záručné podmienky

1. IBM poskytuje užívateľovi na dodané Produkty záruku nasledovne:
 - a) Na HW produkty uvedené v Článku II tejto zmluvy v dĺžke 3 roky,
 - b) Na licenciu na Lotus Domino Expres v dĺžke 1 rok,
 - c) Na licenciu na systém EVO (ETHICS) pre školiace účely v dĺžke 6 mesiacov.
2. Záručná doba začína plynúť dňom podpisu „Protokolu o inštalácii“. Podmienky záruky sú uvedené v prílohe č. 1 a prílohe č. 2.

VIII.

Záverečné ustanovenia

1. Úpravy alebo zmeny zmluvy sú účinné len vtedy, ak sú uskutočnené formou očíslovaného písomného dodatku podpísaného obidvomi zmluvnými stranami.
2. Vzťahy vzniknuté na základe tejto zmluvy sa riadia nasledujúcimi podmienkami v poradí priority od najvyššej po najnižšiu: 1. Licenčné podmienky, ktoré tvoria prílohu č. 1 a Prílohu č. 2; 2. táto Zmluva, 3. Dohoda o všeobecných obchodných podmienkach, ktorá tvorí prílohu č. 3 ku tejto zmluve a je jej neoddeliteľnou súčasťou.
3. Zmluvné strany potvrdzujú svoj súhlas s obsahom jednotlivých ustanovení zmluvy svojim podpisom.
4. Zmluva sa stáva platnou a účinnou dňom jej podpisu poslednou zmluvnou stranou. Je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží jeden výtlačok.
5. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledovné prílohy:
 - a) Licenčné a sublicenčné podmienky (príloha č. 1)
 - b) Zmluva International Passport Advantage Agreement (príloha č. 2)
 - c) Dohoda o všeobecných obchodných podmienkach IBM (Form. č. Sk-4575-06, vydanie 09/2004) (príloha č. 3)

V Bratislave dňa

12 APR. 2007

Úrad pre verejné obstarávanie

.....
Ing. Béla Angyal

Predseda úradu

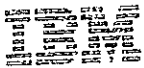
V Bratislave dňa

12 APR. 2007

IBM Slovensko, spol. s r.o.

Ing. Boris Kékesi, konateľ

a Generálny riaditeľ a konateľ spoločnosti

 Slovensko
spol. s r.o.
Polus Millennium Tower
Vajnorská 100/A, 832 86 Bratislava 3
Daňové IČ: 2020300337, DPH IČ: SK2020300337
-15-

Zákazník je oprávnený vykonávať zálohu všetkých archívov a podobných dát kontrolovaných riešením založenom na ETHICS.

Povinnosti zákazníka:

Zákazník je povinný používať/aplikovať ETHICS na školiace účely a nekopírovať, neprenajímať a nepovoliť podobné porušenia iným právnickým osobám alebo tretím stranám.

Zákazník je povinný dodať IBM adekvátnu dokumentáciu v prípade, že žiadosti o záručnú opravu/programovaciu službu.

Zákazník musí dodržiavať Majiteľove práva na kód, patenty atď. a nevykonávať alebo nepovoľovať iným stranám vykonávať spätné zostrojovanie alebo čiastočné alebo celkové odkrytie ETHICS kódu s výnimkou tých odkrytí, ktoré sú potrebné na vykonanie Systémového riadenia/Užívateľskej administrácie a súvisiacich činností.

Je povinnosťou zákazníka aby poskytol, kúpil alebo iným spôsobom zabezpečil, že je dostupná vhodná konfigurácia na inštaláciu ETHICS podľa odporúčení IBM a/alebo obchodných partnerov v súvislosti s ETHICS.

Patenty a autorské práva

IBM bude na svoje náklady viesť obhajobu zákazníka pred akýmkoľvek nárokom tretej strany z dôvodu porušenia patentu alebo autorského práva produktom, ktorý IBM dodala zákazníkovi na základe týchto Obchodných podmienok. IBM uhradí zákazníkovi všetky náklady, náhradu škody a trovy konania a právneho zastúpenia, ktoré súd určí v konečnom súdnom rozhodnutí, resp. náklady zahrnuté v dohode o vyrovnaní schválenej IBM a to za splnenia podmienky, že zákazník:

bezodkladne písomne upovedomí IBM o takomto nároku, a

umožní IBM viesť obhajobu a rokovanie o vyrovnaní sporu a bude spolupracovať s IBM pri takejto obhajobe a akýchkoľvek rokovaníach o vyrovnaní sporu.

Nápravy

Ak sa stane produkt predmetom takéhoto nároku alebo ak je dôvodné predpokladať, že sa predmetom takéhoto nároku stane, zákazník súhlasí s tým, že umožní IBM zabezpečiť zákazníkovi oprávnenie pre ďalšie používanie produktu, produkt modifikovať alebo ho nahradiť takým produktom, ktorý bude prinajmenšom funkčne ekvivalentný. Pokiaľ sa podľa uváženia IBM, nedá za primeraných podmienok využiť ani jednu z uvedených možností, zaväzuje sa zákazník, že na základe písomnej žiadosti vráti dotknutý produkt IBM. IBM v takomto prípade poskytne zákazníkovi náhradu rovnú:

1. čistej účtovnej hodnote produktu za predpokladu, že zákazník dodržiaval všeobecne platné účtovné princípy,
2. hodnote, ktorú zákazník zaplatil IBM za vytvorenie Materiálov.

Tento článok upravuje vyčerpávajúco všetky záväzky IBM voči zákazníkovi z titulu porušenia patentov a autorských práv.

Nároky, za ktoré IBM nezodpovedá

IBM nezodpovedá za žiadne záväzky týkajúce sa nárokov založených na nasledovnom:

1. čomkoľvek, čo poskytol zákazník a bolo začlenené do produktu, alebo na skutočnosti, že IBM konala v súlade s dizajnom, špecifikáciami alebo pokynmi dodanými zákazníkom alebo treťou stranou v zastúpení zákazníka,
2. úprave produktu vykonanej zákazníkom alebo použitím licenčného programu v inom než určenom operačnom prostredí,
3. modifikácii, prevádzke alebo použití produktu s inými produktami, ktoré neboli dodané zo strany IBM ako systém, alebo kombinácii, prevádzke alebo používaní produktu s iným produktom, dátami, prístrojom alebo obchodnými metódami, ktoré neboli poskytnuté IBM alebo distribúciou, prevádzkou alebo používaním produktu v prospech tretích strán mimo podniku zákazníka, alebo
4. porušení práv samostatným Non-IBM produktom alebo samostatným Iným IBM Programom.

Obmedzenie zodpovednosti

Príloha č. 2 - Zmluva International Passport Advantage Agreement

Ak spoločnosť IBM stiahne spôsobilý produkt z predaja, zákazník si ho už podľa tejto zmluvy nebude môcť zakúpiť. Ak spoločnosť IBM stiahne program alebo jeho verziu z predaja, zákazník už nebude môcť zvýšiť úroveň jeho používania presahujúcu už získané oprávnenia v deň alebo po dátume nadobudnutia právoplatnosti stiahnutia bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti IBM, ktorého udelenie však spoločnosť IBM neodoprie bezdôvodne.

"Výročím" je prvý deň mesiaca nasledujúceho po výročí dátumu účinnosti, pokiaľ dátum účinnosti nie je prvým dňom mesiaca. V takom prípade výročím dátumu účinnosti je toto výročie.

Výraz "program" zahŕňa nasledovné, vrátane originálu a všetkých celých alebo čiastkových kópií: 1) počítačom čitateľné inštrukcie a údaje, 2) komponenty, 3) audiovizuálny obsah (napríklad obrazy, text, nahrávky alebo obrázky), 4) súvisiace licenčné materiály a 5) dokumenty alebo kľúče na používanie licencie a dokumentáciu.

Výraz "obdobie" znamená obdobie začínajúce sa dňom prijatia prvej objednávky zákazníka spoločnosťou IBM (v prípade prvého obdobia) alebo výročím (v prípade ďalších období) a končiac sa dňom nasledujúcim po ďalšom výročí.

1. Spôsobilé produkty

Spôsobilé produkty sú určené len na použitie v podniku zákazníka a nemožno ich opätovne predávať, požičiavať, prenajímať ani previesť na tretie strany. Akýkoľvek pokus o porušenie týchto zákazov sa považuje za neplatný. Okrem toho nemožno spôsobilé produkty používať na poskytovanie komerčného hostenia alebo iných komerčných služieb týkajúcich sa informačných technológií tretím stranám. Ak následkom presunu spôsobilého produktu zákazníkom za hranice, úrady uložia daň alebo poplatok (vrátane zrážok, poplatkov, ciel alebo iných povinností pri dovoze a vývoze spôsobilého produktu), zákazník sa zaväzuje uhradiť tieto poplatky. Vyššie uvedené poplatky nezahŕňajú daň z príjmu spoločnosti IBM.

Pokiaľ spoločnosť IBM neuvádza inak, poskytuje programy nepochádzajúce od IBM a údržbu softvéru tretích strán (podľa definície v písmene (a) Údržba softvéru podkapitola 3. s názvom Údržba softvéru a vybraná podpora) **BEZ ZÁRUK AKÉHOKOLÍVEK DRUHU**. Iní výrobcovia, vývojári, dodávatelia alebo vydavatelia však môžu poskytovať zákazníkom svoje vlastné záruky

1. Programy IBM

Doklad o vlastníctve: IBM uvádza oprávnené používanie programu v doklade o vlastníctve (s názvom "PoE"). Príklady úrovne oprávneného používania zahŕňajú, avšak neobmedzujú sa len na počet kópií, procesorov alebo užívateľov. Tento doklad PoE spolu s príslušnou uhradenou faktúrou alebo pokladničným dokladom sú dôkazom zákazníkovej úrovne oprávneného používania. Počas doby platnosti tejto Zmluvy a dva roky po nej má IBM právo overiť súlad s touto Zmluvou vo vašich priestoroch počas vašej normálnej pracovnej doby a spôsobom, ktorý minimalizuje narušenie vašej podnikateľskej činnosti. IBM môže na to využiť služby nezávislého audítora na základe vášho predchádzajúceho súhlasu, ktorý neodmietnete bezdôvodne.

Verzie a platformy: Programy a ich pridruženú užívateľskú dokumentáciu môžete používať v ľubovoľnej komerčne dostupnej verzii národného jazyka až do úrovne použitia, na ktorú máte oprávnenie podľa PoE. Zákazník bude mať oprávnenie používať program(y) zakúpené podľa tejto zmluvy na ľubovoľnej platforme alebo operačnom systéme, pre ktorý spoločnosť IBM v súčasnosti sprístupňuje programový kód na základe Passport Advantage, pokiaľ tento program nie je v čase jeho zakúpenia určený pre konkrétnu platformu alebo operačný systém.

IBM Trade-ups: Licencie na určité programy, ktoré nahrádzajú programy IBM, možno získať za nižší poplatok. Keď nainštalujete náhradné programy, súhlasíte s ukončením svojho používania nahradených programov IBM.

Konkurenčné Trade-ups: Licencie na niektoré programy nahrádzajúce kvalifikované programy nepochádzajúce od IBM (pozri 2. podkapitolu s názvom Programy nepochádzajúce od IBM) možno získať za nižší poplatok. Po nainštalovaní náhradných programov bude zákazník súhlasiť s ukončením používania nahradených programov nepochádzajúcich od IBM.

Licencia: Programy IBM získané na základe tejto zmluvy sa riadia podmienkami zmluvy IPLA. Ak nastanú nezrovnalosti medzi podmienkami tejto zmluvy a podmienkami zmluvy IPLA vrátane licenčných informácií ("LI"), prednosť budú mať podmienky tejto zmluvy. Zmluva IPLA a jej LI sú k dispozícii na internete na adrese ibm.com/software/sla.

2. Programy nepochádzajúce od IBM

Licencia: Poskytovanie licencie na program nepochádzajúci od spoločnosti IBM získaný na základe tejto zmluvy sa riadi podmienkami priloženej licenčnej zmluvy koncového užívateľa tretích strán. Ak vznikne rozpor medzi podmienkami tejto zmluvy a podmienkami licenčnej zmluvy koncového užívateľa tretej strany, prednosť budú mať podmienky uvedené v tejto zmluve. Spoločnosť IBM nie je zmluvnou stranou licenčnej zmluvy koncového užívateľa tretích strán a nevyplývajú jej z nej žiadne povinnosti.

vybranej podpore obsahuje príručka IBM Software Support Handbook na adrese ibm.com/software/support.

- (v) IBM môže od zákazníka vyžadovať, aby jej pri identifikácii príčiny jeho softvérového problému umožnil vzdialený prístup do jeho systému. Zákazník nesie zodpovednosť za adekvátnu ochranu svojho systému a všetkých údajov v ňom obsiahnutých kedykoľvek IBM vykoná na základe jeho povolenia vzdialený prístup do systému zákazníka.

IBM SA ZARUČUJE, ŽE BUDE POSKYTOVAŤ SOFTVÉROVÚ PODPORU A VYBRANÚ PODPORU S PRIMERANOU ODBORNOU STAROSTLIVOSŤOU. Táto záruka je výhradnou zárukou zákazníka a nahrádza všetky ostatné záruky alebo obchodné podmienky, výslovné alebo implikované, vrátane ale nielen implikovaných záruk alebo podmienok predajnosti a spôsobilosti použitia na príslušný účel.

Spoločnosť IBM neposkytuje licencie na základe tejto zmluvy pre Vybrané Programy.

- (c) Automatická každoročná obnova softvérovej podpory a Vybraná Podpora

Zákazník si môže v súlade s touto zmluvou a pred dátumom ukončenia končiacej sa softvérovej podpory alebo Vybranej Podpory, obnoviť softvérovú podporu písomným splnomocnením na obnovu (napríklad objednávkovým formulárom, písomnou objednávkou alebo nákupnou objednávkou).

AK SPOLOČNOSŤ IBM NEOBDRŽÍ TOTO SPLNOMOCNENIE DO DÁTUMU UKONČENIA, KONČIACA SA SOFTVÉROVÁ PODPORA A VYBRANÁ PODPORA BUDÚ OBNOVENÉ AUTOMATICKY DO ĎALŠIEHO VÝROČIA NA ZÁKLADE PODMIENOK TEJTO ZMLUVY A ZA POPLATOK ZA OBNOVU AKTUÁLNY V DANOM ČASE, POKIAĽ IBM NEOBDRŽÍ PRIAMO OD ZÁKAZNÍKA ALEBO PROSTREDNÍCTVOM JEHO PREDAJCU JEHO PÍSOMNÉ OZNÁMENIE, ŽE SI OBNOVU UŽ NEŽELÁ OBNOVIŤ. ZÁKAZNÍK SA ZAVÄZUJE UHRADIŤ POPLATOK ZA OBNOVU.

Údržba softvéru alebo vybraná podpora získaná alebo obnovená v deň výročia sa obnovuje na celé ďalšie dvanásťmesačné obdobie poskytovania.

Údržba softvéru alebo vybraná podpora získaná v iný deň než deň výročia sa obnovuje v deň nasledujúceho výročia na ďalšie obdobie poskytovania kratšie než celé dvanásťmesačné obdobie za pomerný poplatok, čím sa toto obdobie predĺži až do ďalšieho výročia.

Ak sa zákazník rozhodne neobnoviť poskytovanie softvérovej podpory pre niektoré alebo všetky svoje programové licencie a neskôr bude chcieť pre niektoré programové licencie znova túto softvérovú podporu získať, je povinný si zakúpiť opätovné zavedenie softvérovej podpory softvéru spoločnosti IBM (IBM Software Maintenance Reinstatement) alebo opätovné zavedenie softvérovej podpory softvéru tretích strán (Third Party Software Maintenance Reinstatement), podľa toho, čo je v danom prípade aplikovateľné.

- (d) Stiahnutie softvérovej podpory alebo Vybranej Podpory pre určitý program

Ak spoločnosť IBM alebo tretia strana stiahne údržbu softvéru alebo Vybranú Podporu pre určitý program, znamená to, že

- (i) spoločnosť IBM neobnoví údržbu softvéru ani Vybranú Podporu, ktoré boli dostupné pre tento program; a

- (ii) ak si zákazník obnovil softvérovú podporu softvéru IBM pre danú licenciu programu IBM alebo Vybranú Podporu licencie Vybraného Programu pred oznámením o stiahnutí, spoločnosť IBM bude podľa vlastného uváženia ďalej zákazníkov poskytovať softvérovú podporu IBM alebo Vybranú Podporu licencie daného programu až do konca príslušného obdobia poskytovania alebo môže zákazníkovi vrátiť pomernú časť poplatku. Ak si zákazník pred týmto oznámením obnovil Third Party Software Maintenance pre program nepochádzajúci od IBM, tretia strana mu bude naďalej poskytovať Third Party Software Maintenance na túto programovú licenciu nepochádzajúcu od IBM do konca aktuálnej doby pokrytia. V opačnom prípade môžete dostať späť pomernú časť poplatku.

4. Poskytovanie licencie na fixné obdobie

IBM ako voľbu poskytuje licencie na niektoré programy na "fixné obdobie". "Fixné obdobie" znamená, že trvanie licencie je obmedzené a toto obmedzenie je uvedené spoločnosťou IBM v PoE programu počnúc dátumom prijatia zákazníkovej objednávky spoločnosťou IBM, kalendárnym dňom nasledujúcim po skončení predchádzajúceho fixného obdobia alebo kalendárnym dňom nasledujúcim po dátume výročia. Údržba softvéru je súčasťou každého fixného obdobia a zostáva v platnosti až do jeho uplynutia.

- (a) Automatická obnova licencií na fixné obdobie

Zákazník si môže v súlade s podmienkami tejto zmluvy a pred dátumom ukončenia končiacej sa softvérovej podpory na licenciu pre fixné obdobie obnoviť softvérovú podporu písomným

Ďalšie kategórie CEO môžete získať, keď splníte požiadavku na minimálny počet užívateľov, uvedený v tabuľke kategórií produktov CEO na adrese ibm.com/software/passportadvantage. Potrebujete však získať ďalšie kategórie produktov CEO pre všetkých užívateľov vo vašom podniku.

Užívateľ môže používať akýkoľvek alebo všetky programy, zaradené do zvolenej produktovej kategórie CEO. Ale všetky programy IBM, ktoré sa používajú na prístup klienta, musia byť z rovnakej kategórie produktov CEO ako serverový program ku ktorému prístupujú.

Kategórie produktov CEO: pridania a vymazania

IBM môže pridať alebo vymazať spôsobilé produkty z ľubovoľnej kategórie produktov CEO. Ak spoločnosť IBM vymaže spôsobilý produkt z kategórie produktov CEO, zákazník ho môže aj naďalej používať, ale nesmie prekročiť počet užívateľov uvedených pred vymazaním.

Zvyšovanie počtu užívateľov

Ak zvýšite počet užívateľov, musíte si zaobstarať oprávnenie na používanie kategórie produktov CEO pre každého nového užívateľa.

Zníženie počtu užívateľov

Zníženie celkového počtu užívateľov oznámí zákazník spoločnosti IBM písomne ešte pred nasledujúcim výročím. Zníženie môže byť dôsledkom reorganizácie, reštrukturalizácie alebo predaja jedného či viacerých miest zákazníka. Dočasné alebo sezónne zníženie počtu užívateľov sa nekvalifikuje ako zníženie. Výsledkom zníženia počtu užívateľov bude nižšia úroveň SVP. Ak úroveň oprávneného používania kategórie produktov CEO klesne pod minimálny počet užívateľov, ktorý sa uplatňuje pre kategóriu CEO, obnova IBM Software Maintenance na základe kategórie produktov CEO nebude možná.

5. Úroveň Relationship SVP

Počiatková úroveň Relationship SVP (ďalej "RSVP") sa stanoví bodovou hodnotou prvej objednávky. Prvá objednávka musí byť za minimálne 500 bodov. Pri zakúpení ďalších spôsobilých produktov počas jedného obdobia je možné získať vyššie úrovne RSVP. Vyššia úroveň RSVP sa uplatňuje len pri kúpe ďalších spôsobilých produktov po získaní vyššej úrovne s výnimkou, ak bodová hodnota jednotlivéj objednávky prekračuje bodovú požiadavku pre vyššiu úroveň SVP. V takom prípade sa na objednávku vzťahuje vyššia úroveň SVP.

Pri prvom a všetkých ďalších výročiach sa úroveň RSVP stanovuje na základe spôsobilých produktov zakúpených počas predchádzajúceho obdobia. Ak je v ďalšom období bodová hodnota spôsobilých produktov zakúpených počas obdobia menšia než bodová hodnota potrebná na udržanie súčasnej úrovne RSVP, pri nasledujúcom výročí bude úroveň RSVP znížená, avšak nie viac než o jednu úroveň RSVP a toto zníženie bude odrážať úroveň súčasného nákupu spôsobilých produktov.

Tabuľka úrovni Relationship SVP:

Úroveň RSVP	BL	D	E	F	G	H
Body	<500	500	1,000	2,500	5,000	10,000

6. Predajcovia

Ak si zákazník zakúpi spôsobilé produkty u predajcu(ov) spoločnosti IBM, spoločnosť IBM nebude zodpovedať za 1) ich kroky, 2) žiadne ich ďalšie povinnosti voči zákazníkovi ani 3) za žiadne produkty či služby, ktoré zákazníkovi dodajú na základe svojich zmlúv. Keď si kúpite spôsobilé produkty od predajcu, predajca stanovuje platby a platobné podmienky.

7. Platba

1. Pri zakúpení spôsobilých produktov od predajcu IBM idú úhrady zákazníka priamo predajcovi.
2. Pri zakúpení spôsobilých produktov od spoločnosti IBM
 - (a) zákazník súhlasí s úhradou podľa špecifikácie spoločnosti IBM na faktúre alebo príslušnom dokumente vrátane všetkých platieb z omeškania a
 - (b) ak príslušný úrad uloží uhradiť za spôsobilé produkty clo, daň, odvod alebo iný poplatok (s výnimkou dane z príjmu spoločnosti IBM), zákazník sa zaväzuje uhradiť túto sumu podľa špecifikácie spoločnosti IBM alebo sa musí preukázať výnimkou.
3. Čiastka za programovú licenciu môže byť v závislosti od typu licencie jednorazovým poplatkom alebo poplatkom na fixné obdobie.

Vzájomné záväzky

Obe zmluvné strany sa zaväzujú, že podľa tejto zmluvy:

1. nebudú mať žiadne z poskytnutých informácií dôverný charakter. Ak bude ktorákoľvek zmluvná strana vyžadovať poskytnutie dôverných informácií, uskutoční sa to na základe podpísanej zmluvy o zachovaní mlčanlivosti a



International Passport Advantage Agreement

Časť 2 - Podmienky špecifické pre krajiny

Podmienky tejto zmluvy sa vzťahujú na všetky krajiny s výnimkou, kedy nasledujúce podmienky predstavujú zmeny a doplnky pre danú krajinu a nahrádzajú alebo menia podmienky Časti 1 pre danú krajinu.

AMERIKY

ANGUILLA, ANTIGUA/BARBUDA, ARUBA, BARBADOS, BERMUDY, BRITSKÉ PANENSKÉ OSTROVY, KAJMANIE OSTROVY, DOMINIKA, GRENADA, GUYANA, SV. KITTS, SV. LUCIA, SV. MAARTEN, SV. VINCENT, TORTOLA, BELIZE, BOLÍVIA, KOSTARIKA, DOMINIKÁNSKA REPUBLIKA, SALVÁDOR, HAITI, HONDURAS, GUATEMALA, NIKARAGUA, PANAMA, PARAGUAJ, BRAZÍLIA, MEXIKO, URUGUAJ, ČILE, ARGENTÍNA, EKVÁDOR, KOLUMBIA, PERU, VENEZUELA, BAHAMY, JAMAJKA, HOLANDSKÉ ANTILY, SURINAM, TRINIDAD A TOBAGO, OSTROVY TURKS & CAICOS A MONTSEERRAT.

1. Spôsobilé produkty

Nasledujúca veta nahrádza odsek začínajúci slovami "AK SPOLOČNOSŤ IBM NEOBDRŽÍ TAKÉTO SPLNOMOCNENIE DO DÁTUMU SKONČENIA" v písmene (c) s názvom Automatická každoročná obnova údržby softvéru a Vybranej Podpory podkapitoly 1.3 Údržba softvéru a Vybraná Podpora:

Spoločnosť IBM za ďalší poplatok obnoví končiacu sa údržbu softvéru pre všetky zákazníkove programové licencie a Vybranú Podporu pre všetky zákazníkove licencie na Vybrané Programy do ďalšieho výročia za predpokladu, že spoločnosť IBM alebo príslušný predajca dostane (1) objednávku od zákazníka na obnovu (napríklad objednávkové tlačivo, list alebo nákupný príkaz) pred skončením terajšieho obdobia poskytovania alebo (2) platbu od zákazníka do 30 dní od prijatia faktúry za softvérovú údržbu alebo vybranú podporu na ďalšie obdobie poskytovania.

Odsek začínajúci sa slovami "AK SPOLOČNOSŤ IBM NEOBDRŽÍ TAKÉTO SPLNOMOCNENIE DO DÁTUMU SKONČENIA" Automatická obnova licencie na fixné obdobie v podkapitole 1.4 sa nahrádza týmto textom. Poskytovanie licencie na fixné obdobie:

Spoločnosť IBM za ďalší poplatok obnoví končiacu sa licencie na fixné obdobie pre všetky zákazníkove programové licencie na rovnaké obdobie ako je končiacu sa obdobie za predpokladu, že spoločnosť IBM alebo príslušný predajca dostane (1) zákazníkovu objednávku na obnovu (napríklad objednávkové tlačivo, list alebo nákupný príkaz) pred skončením terajšieho obdobia alebo (2) platbu od zákazníka do 30 dní od prijatia faktúry za licenciu na fixné obdobie na ďalšie obdobie.

ARGENTÍNA, ČILE, KOLUMBIA, EKVÁDOR, MEXIKO, PERU, VENEZUELA, URUGUAJ

7. Platba

Nasledujúci text nahrádza podkapitolu 7.2. (a):

Platby uvedené na faktúre sú splatné podľa špecifikácie spoločnosti IBM v pridruženom dokumente. Platby budú splatné v amerických dolároch alebo v ekvivalente miestnej meny nasledovne:

1. Pokiaľ krajina pôsobí na voľnom devízovom trhu, spoločnosť IBM a zákazník súhlasia s tým, že IBM prijme platbu v príslušnej krajine v oficiálnej mene a táto sa vypočíta podľa oficiálneho výmenného kurzu krajiny uvedeného bankou v pridruženom dokumente v deň realizácie platby.
2. Ak vláda krajiny zavádza obmedzenia alebo prekážky v zóne voľného obchodu, zákazník súhlasí s realizáciou platieb spoločnosti IBM v amerických dolároch na bankový účet v New Yorku, v štáte New York v USA uvedený spoločnosťou IBM v pridruženom dokumente, za predpokladu, že takáto platba nie je podľa jej zákonov nelegálna. Ak zákony krajiny takýto spôsob platby zakazujú, zákazník sa zaväzuje uhradiť platbu uvedenú v pridruženom dokumente v národnej mene krajiny a platba bude prepočítaná podľa oficiálneho kurzu platného pre úhradu dividend a čistý príjem zahraničných investorov mimo danej krajiny.

Zákazník sa zaväzuje realizovať platbu podľa uvedeného vrátane poplatkov z omeškania. Poplatok z omeškania sa vypočítava a uhrádza v amerických dolároch vo výške dvoch percent (alebo maximálnej výške povolenej miestnymi zákonmi, ak je táto výška menšia než dve percentá) z dlžnej sumy za každé tridsaťdňové obdobie, počas ktorého nebol dlžný zostatok uhradený.

BRAZÍLIA

Platba

Nasledujúci text nahrádza podkapitolu 7.2. (a):

Splatné čiastky sú vyjadrené v miestnej mene.

Čiastky sú splatné pri prijatí faktúry a možno ich uhrádzať v miestnej mene podľa špecifikácie IBM v pridruženom dokumente. Zákazník sa zaväzuje realizovať platbu podľa uvedeného vrátane poplatkov z omeškania. Dlžné čiastky budú predmetom menových korekcií na základe indexu inflácie, ktorý sa volá

MONGOLSKO, MYANMAR, PAPUA NOVÁ GUINEA, FILIPÍNY, SAMOA, ŠALAMÚNOVÉ OSTROVY, SRI LANKA, TAJVAN, THAJSKO, VIANOČNÉ OSTROVY, KOKOSOVÉ (KEELING) OSTROVY, COOKOVE OSTROVY, VÝCHODNÝ TIMOR, HEARDOV OSTROV A MACDONALDOVÉ OSTROVY, KIRIBATI, NAURU, NIUE, OSTROV NORFOLK, TOKELAU, TONGA A TUVALU

1. Spôsobilé produkty

Nasledujúca veta nahrádza odsek začínajúci slovami "AK SPOLOČNOSŤ IBM NEOBDRŽÍ TAKÉTO SPLNOMOCNENIE DO DÁTUMU SKONČENIA" v písmene (c) s názvom Automatická každoročná obnova údržby softvéru a vybranej pomoci: podkapitoly 1.3. Údržba softvéru a Vybraná Podpora:

Spoločnosť IBM za ďalší poplatok obnoví končiacu sa údržbu softvéru pre všetky zákazníkove programové licencie a vybranú podporu pre všetky zákazníkove licencie na vybrané programy do ďalšieho výročia za predpokladu, že spoločnosť IBM alebo príslušný predajca dostane (1) objednávku od zákazníka na obnovu (napríklad objednávkové tlačivo, list alebo nákupný príkaz) pred skončením terajšieho obdobia poskytovania alebo (2) platbu od zákazníka do 30 dní od prijatia faktúry na ďalšie obdobie poskytovania softvérovej podpory alebo Vybranej Podpory.

Odsek začínajúci sa slovami "AK SPOLOČNOSŤ IBM NEOBDRŽÍ TAKÉTO SPLNOMOCNENIE DO DÁTUMU SKONČENIA" Automatická obnova licencie na fixné obdobie sa nahrádza týmto: podkapitola 1.4. Poskytovanie licencie na fixné obdobie:

Spoločnosť IBM za ďalší poplatok obnoví končiacu sa licencie na fixné obdobie pre všetky zákazníkove programové licencie na rovnaké obdobie ako je končiacu sa obdobie za predpokladu, že spoločnosť IBM alebo príslušný predajca dostane (1) zákazníkovo objednávku na obnovu (napríklad objednávkové tlačivo, list alebo nákupný príkaz) pred skončením terajšieho obdobia alebo (2) platbu od zákazníka do 30 dní od prijatia faktúry za licenciu na fixné obdobie na ďalšie obdobie.

INDONÉZIA

11. Ukončenie zmluvy

Nasledujúci odsek sa pridáva pred posledný odsek:

Obe zmluvné strany sa v zmysle vyššie uvedeného zriekajú ustanovenia článku 1266 indonézskeho občianskeho zákonníka v rozsahu, v akom ustanovenie článku vyžaduje na ukončenie zmluvy súdne rozhodnutie vytvárajúce vzájomné záväzky.

JAPONSKO

2. Miesto

Za platy odsek tejto kapitoly sa pridáva nasledujúci odsek:

V prípade, že spoločnosť IBM budú poskytnuté osobné údaje v súvislosti s plnením tejto zmluvy, zaväzuje sa nakladať s nimi v súlade s prílohou s názvom Ustanovenia týkajúce sa nakladania s osobnými údajmi alebo Memorandum o porozumení o nakladaní s osobnými informáciami, ktoré zmluvné strany podpísali samostatne.

7. Platba

Pridáva sa nasledujúca veta:

Zákazník súhlasí s úhradou do 30 dní od dátumu uvedeného na faktúre.

11. Ukončenie zmluvy

Do tejto kapitoly sa pridáva nasledujúci odsek:

Keď sa podstatná časť aktív, kreditných položiek alebo agendy ktorejkoľvek zmluvnej strany zmení natoľko, že ďalšie plnenie jej povinností už nebude realizovateľné ani možné, druhá zmluvná strana môže túto zmluvu ukončiť predchádzajúcim písomným oznámením.

EURÓPA, STREDNÝ VÝCHOD, AFRIKA (krajiný EMEA)

KRAJINY EMEA

7. Platba

Nasledujúci text nahrádza bod (a) podkapitoly 7. 2 v týchto krajinách s výnimkou:

Platby sú splatné pri prijatí faktúry. Zákazník súhlasí s príslušnou platbou vrátane poplatku z omeškania.

Ak platba nebude uhradená do 30 dní od dátumu uvedeného na faktúre (alebo v prípade kvartálnej fakturácie opakovaných poplatkov do 60 dní od dátumu uvedeného na faktúre), zákazník bude musieť uhradiť poplatok z omeškania.

Poplatok z omeškania sa vypočítava takto:

Belgicko a Luxembursko:

Nahradte prvú vetu v druhom odseku vyššie uvedeného textu o všetkých krajinách EMEA týmto textom:

ALBÁNSKO, ARMÉNSKO, AZERBAJDŽAN, BIELORUSKO, BOSNA A HERCEGOVINA, BULHARSKO, CHORVÁTSKO, BÝVALÁ JUHOSLOVANSKÁ REPUBLIKA MACEDÓNSKO (FYROM), GRUZÍNSKO, MAĎARSKO, KAZACHSTAN, KIRGIZSKO, MOLDAVSKO, POĽSKO, RUMUNSKO, RUSKO, SRBSKO A ČIERNA HORA, SLOVENSKO, SLOVINSKO, TADŽIKISTAN, TURKMÉNSKO, UKRAJINA, UZBEKISTAN, JORDÁNSKO, KEŇA, LIBANON, LIBÉRIA, PAKISTAN, SIERRA LEONE, SOMÁLSKO, ZÁPADNÝ BREH/GAZA, JEMEN, BAHRAIN, KUVAJT, OMÁN, KATAR, SAUDSKÁ ARÁBIA, SPOJENÉ ARABSKÉ EMIRÁTY

1. Spôsobilé produkty

Nasledujúca veta nahrádza odsek začínajúci slovami "AK SPOLOČNOSŤ IBM NEOBDRŽÍ TAKÉTO SPLNOMOCNENIE DO DÁTUMU SKONČENIA" v písmene (c) s názvom Automatická každoročná obnova údržby softvéru a vybranej podpory podkapitoly 1.3. Údržba softvéru a Vybraná Podpora:

Spoločnosť IBM za ďalší poplatok obnoví končiacu sa údržbu softvéru pre všetky zákazníkove programové licencie a vybranú podporu pre všetky zákazníkove licencie na vybrané programy do ďalšieho výročia za predpokladu, že spoločnosť IBM alebo príslušný predajca dostane (1) objednávku od zákazníka na obnovu (napríklad objednávkové tlačivo, list alebo nákupný príkaz) pred skončením terajšieho obdobia poskytovania softvérovej podpory alebo Vybranej Podpory, podľa toho, čo je aplikovateľné, alebo (2) platbu od zákazníka do 30 dní od prijatia faktúry na ďalšie obdobie poskytovania.

Odsek začínajúci sa slovami "AK SPOLOČNOSŤ IBM NEOBDRŽÍ TAKÉTO SPLNOMOCNENIE DO DÁTUMU UPLYNUTIA PLATNOSTI" v podkapitole 1.4 Automatická obnova licencie na fixné obdobie sa nahrádza týmto: Poskytovanie licencie na fixné obdobie:

Spoločnosť IBM za ďalší poplatok obnoví končiacu sa licencie na fixné obdobie pre všetky zákazníkove programové licencie na rovnaké obdobie ako je končiacu sa obdobie za predpokladu, že spoločnosť IBM alebo príslušný predajca dostane (1) objednávku od zákazníka na obnovu (napríklad objednávkové tlačivo, list alebo nákupný príkaz) pred skončením terajšieho obdobia alebo (2) platbu od zákazníka do 30 dní od prijatia faktúry za licenciu na fixné obdobie na ďalšie obdobie.

RAKÚSKO a NEMECKO

1. Spôsobilé produkty

Druhý odsek je vymazaný.

Nasledujúca veta sa pridáva na koniec a ako súčasť podkapitoly 1.2. Programy nepochádzajúce od IBM: Záruka:

- Záruka sa poskytuje na obdobie dvanástich mesiacov, počínajúc dátumom dodania. Spotrebiteľia sú oprávnení reklamovať záručné chyby v zákonnej premlčacej lehote.
- IBM zaručuje, že každý Program, nepochádzajúci od IBM, keď sa používa v špecifikovanom operačnom prostredí, sa týka jeho funkcií a je v súlade so svojimi špecifikáciami. V prípade, keď je Program nepochádzajúci od IBM dodaný bez špecifikácií, IBM zaručuje, len že informácie o tomto Programe správne opisujú Program nepochádzajúci od IBM a že tento Program sa môže používať v súlade s informáciami o tomto Programe nepochádzajúcom od IBM.
- IBM nezaručuje neprerušovanú alebo bezchybnú prevádzku Programu nepochádzajúceho od IBM alebo že IBM opraví všetky chyby programu. Zákazník je zodpovedný za výsledky používania Programu nepochádzajúceho od IBM.
- Podľa uváženia spoločnosti IBM môže záruku poskytovať aj samotný poskytovateľ licencie.
- V prípade, že IBM nie je schopná odstrániť záručnú chybu v primeranom čase - po príslušnom tolerančnom období - Zákazník môže so zreteľom na túto chybu (podľa svojho uváženia) požiadať o zníženie ceny alebo odstúpiť od zmluvy. V prípade malých nedostatkov alebo odchýlok nie je Zákazník oprávnený požadovať odstúpenie od zmluvy.
- Okrem toho sa budú uplatňovať ustanovenia o obmedzení zodpovednosti.
- Avšak, výrobcovia produktov nepochádzajúcich od IBM, vývojári, dodávatelia alebo vydavatelia môžu zákazníkom poskytovať svoju vlastnú záruku.

Rakúsko

7. Platba

Nahradíte vyššie uvedený text vo všetkých krajinách EMEA v 7.2.(a). týmto textom:

Platba je splatná v plnej výške bez poskytnutia zľavy pri prijatí faktúry. Zákazník súhlasí s príslušnou platbou vrátane platby z omeškania. Ak spoločnosť IBM nedostane fakturovanú čiastku na svoj účet do 30 dní od dátumu splatnosti, IBM môže zákazníkovi uložiť poplatok z omeškania vo výške uvedenej v pridruženom dokumente.

Rakúsko, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Lotyšsko, Litva, Nórsko, Švédsko:

7. Platba

Zákazník uhradí všetky bankové poplatky (vrátane, avšak bez obmedzenia len na poplatky za akreditív, provízie, známky a prevody) vzniknuté v Turecku aj mimo neho.



DOHODA O VŠEOBECNÝCH OBCHODNÝCH PODMIENKACH IBM

Zmluva č.: SEH003N

Zákazník č.: 612 159

Zákazník:
Úrad pre verejné obstarávanie
Dunajská 68
P. O. BOX 58
820 04 Bratislava

IČO: 31797903
DIČ: 2021511008

(ďalej len „zákazník“)
a

Bankové spojenie:
Tatra banka, a.s, Bratislava
č. ú.: 2622002341/1100

IBM Slovensko, spol. s r.o.
Polus Millenium Tower
Vajnorská 100/A
832 86 Bratislava 3

IČO: 31 337 147
DIČ: SK2020300337
Bankové spojenie:
TATRABANKA Bratislava, a. s.
č. ú.: 2622002341/1100

(ďalej len „IBM“)

Týmto Všeobecnými obchodnými podmienkami IBM (ďalej len „Obchodné podmienky“) sa riadi predaj strojov, poskytovanie licencií k programom a poskytovanie služieb spoločnosťou IBM Slovensko, spol. s r.o.

Tieto Obchodné podmienky, transakčné dokumenty a príslušné prílohy tvoria úplnú Dohodu (ďalej len „Dohoda“) zmluvných strán s ohľadom na príslušné transakcie a nahrádzajú tak všetky predchádzajúce ústne alebo písomné dojednania medzi zmluvnými stranami.

Zmluvné strany potvrdzujú svojím podpisom súhlas s týmito Obchodnými podmienkami. Po podpise tejto Dohody sa 1) v rozsahu v akom to povoľujú príslušné právne predpisy alebo ak to nie je dohodnuté inak, akákoľvek reprodukcia tejto Dohody, jej príloh a transakčných dokumentov vyhotovená spoľahlivými prostriedkami (napr. fotokópia alebo faxová kópia) bude považovať za originál a 2) týmito Obchodnými podmienkami riadia všetky dodávky produktov a služieb.

Zákazník:

IBM Slovensko, spol. s r. o.

Úrad pre verejné obstarávanie 12 APR. 2007

12 APR. 2007

Podpis oprávneného zástupcu Dátum

Podpis oprávneného zástupcu Dátum

Meno (čitateľne)

Meno (čitateľne)

Ing. Béla Angyal

Ing. Borivoj ...

Predseda úradu

Generálny riaditeľ a konateľ spoločnosti

Po podpísaní žiadame vrátiť jednu kópiu na adresu IBM uvedenú vyššie.

IBM Slovensko
spol. s r.o.
Polus Millenium Tower
Vajnorská 100/A, 832 86 Bratislava 3
IČO: 31 337 147, DIČ: SK2020300337

OBSAH

Časť I. - Všeobecné podmienky.....	
1.1 Definície	
1.2 Štruktúra Dohody	
1.3 Dodávka	
1.4 Cena a platobné podmienky	
1.5 Zmeny zmluvných podmienok	
1.6 Obchodní partneri IBM	
1.7 Patenty a autorské práva	
1.8 Obmedzenie zodpovednosti	
1.9 Všeobecné ustanovenia.....	
1.10 Ukončenie Dohody	
1.11 Geografický rozsah a rozhodujúce právo	
Časť II. - Záruky	
2.1 Záruky IBM	
2.2 Rozsah záruky	
Časť III. - Stroje	
3.1 Výrobný status.....	
3.2 Vlastníctvo a riziko poškodenia a straty	
3.3 Inštalácia ,	
3.4 Strojový kód a LIC	
Časť IV. - Služby	
4.1 Pracovníci	
4.2 Vlastníctvo Materiálov a licencií	
4.3 Servis pre stroje-údržba (počas a po uplynutí záručnej doby)	
4.4 Automatický pozáručný servis	
4.5 Iné pokrytie údržby	
4.6 Automatická obnova Služieb	
4.7 Ukončenie a vypovedanie Služby	

Časť I. - Všeobecné podmienky

1.1 Definície

Zákazníkom inštalovaný stroj je stroj IBM, ktorý si zákazník inštaluje v súlade s inštrukciami IBM.

Dátum inštalácie znamená nasledujúce:

- a) pre IBM Stroje, za ktorých inštaláciu je zodpovedná IBM, je dátum inštalácie pracovný deň nasledujúci po dni, kedy IBM stroj nainštaluje, alebo ak dôjde k omeškaniu inštalácie z dôvodu na strane zákazníka deň, v ktorý IBM poskytne stroj k dispozícii zákazníkovi pre následnú inštaláciu,
- b) pre stroj inštalovaný zákazníkom (tzv. CSU) a stroje iného pôvodu než od IBM (ďalej len „non-IBM“), je dátumom inštalácie druhý pracovný deň nasledujúci po dodávke stroja do miesta určeného zákazníkom, a
- c) pre program je dátumom inštalácie --
 1. v prípade základnej licencie: termín, ktorý nastane neskôr:
 - (i) deň nasledujúci po dni skončenia testovacieho obdobia, alebo
 - (ii) druhý pracovný deň nasledujúci po dodaní programu do miesta určeného zákazníkom,
 2. dátum (uvedený v transakčnom dokumente), ku ktorému IBM oprávnila zákazníka vytvoriť kópiu programu, a
 3. pre spoplatniteľný komponent: deň, kedy zákazník vykoná distribúciu kópie spoplatniteľného komponentu v rámci oprávneného použitia programu.

Podnik je právnická osoba (ako napr. obch. spoločnosť), jej dcérske spoločnosti, ktoré vlastní aspoň z 50-tich percent. Pojem „podnik“ sa vzťahuje len na časť podniku sídliacu v Slovenskej republike.

Licenčný interný kód (LIC) je strojový kód, ktorý používajú niektoré stroje označené IBM ako „Určité stroje“.

Stroj znamená samotný stroj, jeho prvky, konverzie, upgrady, súčasti alebo doplnky, resp. ich ľubovoľnú kombináciu. Pojem „stroj“ zahŕňa stroje IBM aj non-IBM (vrátane iných zariadení), ktoré IBM poskytuje zákazníkovi.

Strojový kód je mikrokód, základný vstupno/výstupný systémový kód (nazývaný „BIOS“), pomocné nástroje, diagnostiky, ovládače zariadení, dodávané so strojmi IBM.

Materiály sú literárne a iné diela podliehajúce autorským právam (ako napr. niektoré programy, výpisy zdrojového kódu, programovacie nástroje, dokumentácia, reporty, nákresy a pod.), ktoré môže IBM dodať zákazníkovi ako súčasť služieb. Pojem „materiály“ však nezahŕňa programy definované v týchto Obchodných podmienkach, Strojový kód alebo LIC.

Non-IBM Program je program tretej strany licencovaný na základe osobitnej licenčnej zmluvy.

Iný IBM Program je IBM Program licencovaný na základe osobitnej licenčnej zmluvy IBM, napr. Medzinárodnej licenčnej zmluvy pre programy IBM („IPLA“ - IBM International Program License Agreement).

Produkt je stroj alebo program.

Program je nasledovné, vrátane originálu a všetkých úplných alebo čiastočných kópií:

- 1) strojom čitateľné inštrukcie a dáta,
- 2) komponenty,
- 3) audiovizuálny obsah (ako dizajn, texty, nahrávky alebo obrázky), a
- 4) licencované materiály súvisiace s Programom.

Pojem **Program** zahŕňa Licenčné programy, iné IBM Programy, alebo Non-IBM Programy, ktoré IBM poskytne zákazníkovi, nezahŕňa však strojový kód, LIC alebo Materiály.

Služba znamená plnenie úlohy, poskytnutie poradenstva alebo konzultácie, pomoci, podpory alebo prístupu k zdroju (ako napr. prístupu k informačnej databáze), ktorú IBM sprístupní zákazníkovi.

Špecifikácia je dokument poskytujúci informácie o určitom produkte. IBM nazýva takýto dokument pre IBM stroje „Oficiálne zverejnené špecifikácie“ („Official Published Specifications“) a pre Licenčné programy IBM „Licensed Program Specifications“ („Špecifikácie licenčného programu“).

Krajinami západnej Európy sú: Andorra, Rakúsko, Belgicko, Cyprus, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Nemecko, Grécko, Maďarsko, Island, Írsko, Taliansko, Lotyšsko, Lichtenštajnsko, Litva, Luxemburgsko, Malta, Monako, Holandsko, Nórsko, Poľsko, Portugalsko, San Marino, Slovensko, Slovinsko, Španielsko, Švédsko, Švajčiarsko, Veľká Británia, Vatikán, a ktorákoľvek ďalšia krajina následne pričlenená ku Európskej Únii odo dňa jej pristúpenia.

1.2 Štruktúra Dohody

Ak nie je ďalej dohodnuté inak, zákazník berie na vedomie, že nižšie uvedené podmienky na základe ktorých kupuje stroje, obstaráva programové licencie a získava služby, sa vzťahujú k jednotlivým transakciám a sú od seba právne nezávislé.

Prípadné dodatočné podmienky pre produkty a služby sú uvedené v dokumentoch nazvaných transakčné dokumenty, ktoré tvoria spolu s týmito Obchodnými podmienkami úplnú „Dohodu“ (ďalej len „Dohoda“). Ku každej obchodnej transakcii sa vzťahuje jeden alebo viac transakčných dokumentov (napr. zmluvy [kúpna zmluva, zmluva o dielo, zmluva o poskytovaní služieb, ďalej len „zmluvy“], objednávky, prílohy, harmonogramy, rozpisy, dodatky a pod.).

Pokiaľ by nastal rozpor medzi podmienkami zmluvy či objednávky a Obchodnými podmienkami, majú prednosť podmienky zmluvy alebo objednávky. Ak nie je dohodnuté inak, majú v prípade rozporu podmienky ostatných transakčných dokumentov prednosť pred ustanoveniami týchto Obchodných podmienok a pred zmluvou či objednávkou.

Zákazník akceptuje dodatočné podmienky uvedené v Transakčných dokumentov: 1) ich podpísaním, 2) použitím produktu alebo služby alebo umožnením ich použitia tretej strane, alebo 3) uskutočnením platby za produkt alebo službu.

Produkt alebo služba sa stane predmetom Dohody potom, ako IBM prijme objednávku zákazníka) zaslaním transakčného dokumentu zákazníkovi, 2) odoslaním stroja alebo sprístupnením programu zákazníkovi, alebo 3) poskytnutím služby.

1.3 Dodávka

IBM vyvinie všetko úsilie, aby splnila požiadavky zákazníka na dodávku produktov a služieb, ktoré si zákazník objedná a bude zákazníka informovať o priebehu dodávky.

Prípadné náklady na dopravu budú uvedené v transakčnom dokumente.

1.4 Cena a platobné podmienky

Čiastka splatná za produkty alebo služby bude založená na jednom alebo na viacerých druhoch nasledujúcich typov ceny: cena hradená jednorázovo, cena hradená priebežne (ďalej len „priebežné poplatky“), na báze odpracovaného času a spotrebovaného materiálu (napr. za služby hradené na hodinovej báze, tzv. „time and materials“) alebo pevná cena. V závislosti od konkrétneho typu služby sa môžu vyskytnúť ďalšie náklady (ako napr. za zvláštny režim zaobchádzania s produktami, mimoriadne cestovné náklady). V takomto prípade bude IBM vopred informovať zákazníka o možnom výskyte týchto nákladov.

Priebežné poplatky za produkty začínajú nabiehať v deň inštalácie. Ceny za služby sú účtované podľa určenia IBM buď vopred, priebežne počas poskytovania služby alebo po ukončení služby.

Predplatené služby, ktoré zákazník hradí vopred, musia byť vyčerpané v príslušnom zmluvnom období. Pokiaľ IBM neurčí inak, neposkytuje dobropisy ani náhrady poplatkov za nevyčerpané predplatené služby.

Ceny

Jednorázové a priebežné poplatky môžu byť založené na meraní skutočného alebo oprávneného používania (napr. počet užívateľov alebo veľkosť procesora pri programoch, odpočty tarifátora pri pozáručnom servise alebo čas pripojenia pri sieťových službách). Zákazník sa zaväzuje poskytovať informácie o skutočnom používaní, ak to bude IBM požadovať. Ak Zákazník vykoná zmeny svojho prostredia tak, že to ovplyvní cenu za použitie (napr. zmena veľkosti procesora alebo konfigurácie pri programoch), zaväzuje sa zákazník okamžite upovedomiť o tejto skutočnosti IBM a zaplatiť príslušnú cenu. Priebežné poplatky budú adekvátne upravené. Pokiaľ to nie je dohodnuté inak, IBM neposkytuje dobropisy alebo náhrady za splatné alebo už zaplatené platby. V prípade, že IBM zmení základ pre meranie, uplatnia sa podmienky pre zmenu ceny.

Zákazník obdrží dobropis zo zníženia poplatkov pri čiastkach, ktoré sa stanú splatnými v deň účinnosti alebo po dni účinnosti daného zníženia.

IBM môže zvýšiť priebežné poplatky za produkty alebo služby, ako aj sadzobník a minimá za prácu pri službách poskytovaných na základe týchto podmienok, ak poskytne zákazníkovi písomné oznámenie 3 mesiace vopred. Zvýšenie bude účinné k dátumu stanovenému IBM v písomnom oznámení a bude uplatnené v deň, ktorý nastane skôr, a to buď v deň fakturácie alebo v prvý deň účtovacieho obdobia.

IBM môže zvýšiť jednorázovo hradené ceny bez oznámenia. Zvýšenie jednorázovo hradených cien sa však u zákazníka neuplatní, ak 1) IBM obdrží objednávku zákazníka pred ohlásením príslušného zvýšenia a 2) pokiaľ do troch mesiacov odo dňa, kedy IBM obdrží objednávku zákazníka nastane jedna z nasledujúcich skutočností:

- a) IBM odošle stroj zákazníkovi alebo mu sprístupní program,
- b) zákazník vytvorí oprávnenú kópiu programu alebo preniesie spoplatniteľnú časť programu na iný stroj, alebo
- c) zvýšená cena za používanie programu sa stane sa splatnou.

Platobné podmienky

Cena je splatná po obdržaní daňového dokladu - faktúry a platba realizovaná spôsobom, ktorý špecifikuje IBM v transakčných dokumentoch. Zákazník sa zaväzuje zaplatiť fakturovanú sumu vrátane prípadných úrokov z omeškania.

Zákazník znáša celkové náklady a nesie zodpovednosť za zabezpečenie všetkých nevyhnutných povolení od akéhokoľvek vládneho alebo iného príslušného úradu tak, aby bolo zabezpečené colné odbavenie produktov vzťahujúce sa na ich dovoz do krajiny inštalácie.

V prípade, že zákazníkovi vznikne zo zákona povinnosť uhradiť daň, clo, odvod alebo zákonom stanovený iný poplatok v súvislosti s uskutočnením transakcie podľa týchto Obchodných podmienok, okrem tých, ktoré vychádzajú z povinnosti IBM platiť daň z príjmu, zaväzuje sa zákazník uhradiť túto čiastku v súlade s platnými právnymi predpismi tak, ako je to uvedené na faktúre alebo predloží dokument dokladujúci výnimku zo splnenia príslušnej povinnosti.

1.5 Zmeny zmluvných podmienok

1.5.1 IBM môže navrhnúť zmenu zmluvných podmienok formou písomného oznámenia zákazníkovi tri mesiace vopred. Tieto zmeny nemajú spätnú účinnosť. Zmena bude účinná od dátumu určeného v písomnom oznámení a bude uplatnená pri nových zmluvách alebo objednávkach, pri obnoviteľných zmluvách alebo objednávkach a pri priebežne hradených prebiehajúcich transakciách dohodnutých na dobu neurčitú (s výnimkou zmien podmienok ukončenia licencie, ktoré môžu byť zmenené len pri nových objednávkach). Ak IBM zmení podmienky prebiehajúcej transakcie s možnosťou obnovy zmluvného obdobia a tieto zmeny:

- (i) zasahujú do aktuálneho zmluvného obdobia, a
- (ii) ak ich zákazník odôvodnene považuje za nevýhodné,

môže IBM požiadať o odloženie týchto zmien až do konca zmluvného obdobia.

1.5.2 Zákazník súhlasí, že nižšie uvedené skutočnosti budú považované za prejav jeho súhlasu s oznámenou zmenou a budú mať za následok zavedenie tejto zmeny na všetky príslušné transakcie k uvedenému dátumu účinnosti zmeny:

- a) zákazník si po uvedenom dátume účinnosti zmeny objedná produkty alebo služby,
- b) zákazník nezašle do 90 dní odo dňa oznámenia zmeny námietky proti obnoveniu dodávok služieb, alebo
- c) zákazník do 90 dní od dátumu oznámenia zmeny buď nepožiada o odklad účinnosti oznámenej zmeny do konca zmluvného obdobia alebo neukončí v súlade so zmluvnými podmienkami zmluvu týkajúcu sa prebiehajúcej transakcie.

1.5.3 Zmena ceny bude zavedená v súlade s časťou *Cena a platobné podmienky* vyššie.

1.5.4 V ostatných prípadoch, aby bola zmena zmluvných podmienok platná, je potrebný podpis oprávnených zástupcov oboch zmluvných strán. Akékoľvek dodatočné alebo odchylné podmienky písomne oznámené zákazníkom sú neplatné (ako napr. dodatočné alebo odchylné podmienky uvedené v objednávke).

1.6 Obchodní partneri IBM

IBM uzavrela zmluvy s určitými organizáciami (ďalej len „Obchodní partneri IBM“) za účelom sprostredkovania predaja a podpory vybraných produktov alebo služieb. Ak si zákazník objedná na základe týchto Obchodných podmienok IBM produkty alebo služby IBM, ktorých predaj zákazníkovi sprostredkuje Obchodný partner IBM, IBM potvrdzuje, že zodpovedá za ich poskytovanie podľa záručných a iných podmienok uvedených v týchto Obchodných podmienkach. IBM však nezodpovedá za 1) konanie alebo opomenutie Obchodných partnerov IBM, 2) ďalšie povinnosti, ktoré majú Obchodní partneri IBM voči zákazníkovi alebo za 3) produkty alebo služby, ktoré Obchodní partneri IBM dodajú zákazníkovi na základe svojich vlastných zmlúv.

1.7 Patenty a autorské práva

Pre účely tohto článku zahŕňa pojem „produkt“ aj Materiály, strojový kód a licenčný interný kód (LIC).

IBM bude na svoje náklady viesť obhajobu zákazníka pred akýmkoľvek nárokom tretej strany z dôvodu porušenia patentu alebo autorského práva produktom, ktorý IBM dodala zákazníkovi na základe týchto Obchodných podmienok. IBM uhradí zákazníkovi všetky náklady, náhradu škody a trovy konania a právneho zastúpenia, ktoré súd určí v konečnom súdnom rozhodnutí, resp. náklady zahrnuté v dohode o vyrovnaní schválenej IBM a to za splnenia podmienky, že zákazník:

- a) bezodkladne písomne upovedomí IBM o takomto nároku, a
- b) umožní IBM viesť obhajobu a rokovanie o vyrovnaní sporu a bude spolupracovať s IBM pri takejto obhajobe a akýchkoľvek rokovaniach o vyrovnaní sporu.

Nápravy

Ak sa stane produkt predmetom takéhoto nároku alebo ak je dôvodné predpokladať, že sa predmetom takéhoto nároku stane, zákazník súhlasí s tým, že umožní IBM zabezpečiť zákazníkovi oprávnenie pre ďalšie používanie produktu, produkt modifikovať alebo ho nahradiť takým produktom, ktorý bude prinajmenšom funkčne ekvivalentný. Pokiaľ sa podľa uváženia IBM, nedá za primeraných podmienok využiť ani jednu z uvedených možností, zaväzuje sa zákazník, že na základe písomnej žiadosti vráti dotknutý produkt IBM. IBM v takomto prípade poskytne zákazníkovi náhradu rovnú:

- a) čistej účtovnej hodnote stroja za predpokladu, že zákazník dodržiaval všeobecne platné účtovné princípy,

b) hodnotu, ktorú zákazník zaplatil IBM za vytvorenie Materiálov.

Tento článok upravuje vyčerpávajúco všetky záväzky IBM voči zákazníkovi z titulu porušenia patentov a autorských práv.

Nároky, za ktoré IBM nezodpovedá

IBM nezodpovedá za žiadne záväzky týkajúce sa nárokov založených na nasledovnom:

- a) čomkoľvek, čo poskytol zákazník a bolo začlenené do produktu, alebo na skutočnosti, že IBM konala v súlade s dizajnom, špecifikáciami alebo pokynmi dodanými zákazníkom alebo tretou stranou v zastúpení zákazníka,
- b) úprave produktu vykonanej zákazníkom alebo použitím licenčného programu v inom než určenom operačnom prostredí,
- c) modifikácii, prevádzke alebo použití produktu s inými produktami, ktoré neboli dodané zo strany IBM ako systém, alebo kombinácii, prevádzke alebo používaní produktu s iným produktom, dátami, prístrojom alebo obchodnými metódami, ktoré neboli poskytnuté IBM alebo distribúciou, prevádzkou alebo používaním produktu v prospech tretích strán mimo podniku zákazníka, alebo
- d) porušení práv samostatným Non-IBM produktom alebo samostatným Iným IBM Programom.

1.8 Obmedzenie zodpovednosti

Môžu nastať okolnosti, keď z dôvodu neplnenia na strane IBM alebo z iného dôvodu vznikne zákazníkovi nárok na náhradu škody od IBM. V každom takomto prípade bez ohľadu na to, na akom základe bude mať zákazník právo požadovať náhradu škody od IBM (vrátane podstatného porušenia, nedbanlivosti, uvedenia do omylu, nesprávnej interpretácie alebo iného nároku alebo porušenia záväzkového alebo mimozáväzkového vzťahu), bude IBM zodpovedať maximálne do nasledujúcej výšky:

- a) platieb, na ktoré odkazujú podmienky uvedené v časti Patenty a autorské práva vyššie,
- b) výšky škody na zdraví (vrátane úmrtia) a škody na nehnuteľnom a hnutelnom majetku;
- c) v prípade inej skutočnej priamej škody do výšky vyššej z nasledujúcich možností: U. S. \$ 100,000 (alebo ekvivalentu vyjadreného v slovenských korunách konvertovaných výmenným kurzom NBS, uverejneným v pracovný deň predchádzajúci dátumu platby relevantnej faktúry zákazníkovi, alebo ak taký nie je, v deň porušenia zo strany IBM) alebo ceny (ak sa jedná o priebežné poplatky, uplatní sa výška zodpovedajúca súhrnu priebežných poplatkov za 12 mesiacov) za produkt alebo službu, ktorá je predmetom nároku. Na účely tohto odseku zahŕňa pojem produkt aj Materiály, strojový kód a licenčný interný kód (LIC).

Toto obmedzenie platí aj pre subdodávateľov IBM a vývojárov programov. Jedná sa o maximum, za ktoré budú IBM, jej subdodávatelia a vývojári programov spoločne zodpovední.

S odvolaním sa na ustanovenie § 379 Obchodného zákonníka obe zmluvné strany konštatujú s ohľadom na všetky okolnosti súvisiace s uzatvorením zmluvy, že celková predvídateľná škoda, ktorá by mohla vzniknúť, neprekročí čiastky uvedené pod písmenom c) tohto článku vyššie.

Položky, za ktoré IBM nezodpovedá

Za žiadnych okolností nebudú IBM, jej subdodávatelia či vývojári programov zodpovední za nasledujúce skutočnosti, a to aj v prípade, že by IBM bola na takúto možnosť vopred upozornená:

- a) stratu alebo škodu na záznamoch či dátach;
- b) za zvláštnu, náhodnú alebo nepriamu škodu alebo akékoľvek následné hospodárske škody, alebo
- c) ušlý zisk, stratu obchodných príležitostí, ušlé príjmy, ujmu spôsobenú poškodením dobrého mena alebo za nedosiahnuté úspory.

Toto obmedzenie sa uplatní v tom rozsahu, v akom to umožňujú právne predpisy Slovenskej republiky.

1.9 Všeobecné ustanovenia

1. Žiadna zo zmluvných strán neudeľuje na základe týchto Obchodných podmienok druhej zmluvnej strane právo používať jej ochranné známky či iné označenia (vrátane ochranných známk či označení v rámci podniku) na účely propagácie alebo publikovania bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
2. Všetky vymieňané informácie medzi zmluvnými stranami sa nepovažujú za dôverné. Pokiaľ by niektorá strana požadovala výmenu dôverných informácií, bude za týmto účelom podpísaná Zmluva o výmene dôverných informácií.
3. Každá zo zmluvných strán je oprávnená uzatvárať obdobné zmluvy s tretími stranami.
4. Každá zo zmluvných strán udeľuje druhej strane len výslovne uvedené práva a licencie. Neudeľujú sa žiadne iné licencie či práva (vrátane licencií a práv k patentom).
5. V rozsahu, v akom to umožňujú príslušné právne predpisy, je každá zo zmluvných strán oprávnená komunikovať s druhou stranou prostredníctvom elektronických prostriedkov a takáto komunikácia bude v rozsahu povolenom zo zákona rovnocenná podpísanej písomnej komunikácii. Identifikačný kód (ďalej len „ID užívateľa“) obsiahnutý v elektronickom dokumente postačuje k overeniu identity odosielateľa a autenticity dokumentu.
6. Každá zo zmluvných strán poskytne druhej strane primeranú lehotu k náprave predtým, než voči druhej strane vznesie nároky súvisiace s neplnením jej povinností.
7. Pokiaľ nie je príslušnými právnymi predpismi stanovené inak, nepodnikne žiadna zo zmluvných strán právne kroky v súvislosti s uplatnením práva vyplývajúceho zo zmluvy alebo s ním súvisiaceho, po uplynutí dvoch rokov odo dňa, kedy toto právo mohlo byť uplatnené po prvýkrát.
8. Žiadna zo zmluvných strán nezodpovedá za nesplnenie svojich záväzkov, pokiaľ k takémuto neplneniu došlo z dôvodu prekážok vzniknutých nezávisle od jej vôle (napr. Vis Maior).
9. Žiadna zo zmluvných strán nepostúpi ani neprevedie svoje práva alebo záväzky bez predchádzajúceho súhlasu druhej zmluvnej strany vcelku ani sčasti. Akýkoľvek pokus takto učiniť sa bude považovať za neplatný, avšak žiadna zo zmluvných strán nebude bezdôvodne odopierať udelenie takéhoto súhlasu. V prípade postúpenia Dohody (vcelku alebo sčasti) alebo prevodu práv z Dohody v rámci podniku, ktorého je ktorákoľvek zo zmluvných strán súčasťou alebo prechodu na právneho nástupcu, resp. spoločnosť, ktorá vznikla spojením alebo akvizíciou takejto spoločnosti, takéto postúpenie/prevod/prechod si nevyžaduje súhlas druhej zmluvnej strany. IBM je zároveň oprávnená postúpiť svoje platobné pohľadávky vzniknuté na základe zmluvy bez súhlasu zákazníka. Za postúpenie sa nepovažuje, ak IBM prevedie časť svojich obchodných aktivít spôsobom, ktorý bude mať rovnaký dopad na všetkých jej zákazníkov.
10. Zákazník sa zaväzuje, že nebude ďalej predávať žiadne služby IBM bez predošlého písomného súhlasu IBM. Každý pokus tak učiniť je neplatný.
11. Zákazník súhlasí s tým, že Dohoda nezakladá žiadne práva tretím stranám, a že IBM nie je zodpovedná za prípadné nároky tretích strán voči zákazníkovi, s výnimkou prípadov uvedených v časti „Patenty a autorské práva“ alebo v časti „Obmedzenie zodpovednosti“ týkajúce sa škody na zdraví (vrátane úmrtia) a škody na nehnuteľnom a hnuťelnom majetku, za ktoré je IBM právne zodpovedná.
12. Zákazník súhlasí s tým, že kupuje stroje za účelom ich ďalšieho používania v rámci podniku a nie pre ich ďalší predaj, leasing alebo prevod na tretie strany, ak sa nejedná o niektorý z uvedených prípadov:
 - A. zaistenie prípadného spätného leasingu (lease-back) strojov, alebo
 - B. zákazníkovi nebola na stroj poskytnutá zľava a jeho ďalším predajom zákazník nekonkuruje autorizovaným partnerom IBM.

13. Zákazník súhlasí s tým, že umožní IBM uskutočniť nevyhnutné technické úpravy na stroji (napr. z dôvodu bezpečnosti). Akékoľvek odmontované časti sa stávajú majetkom IBM. Zákazník prehlasuje, že je oprávnený vlastníkom stroja alebo záložným veriteľom previesť vlastníctvo odmontovaných častí na IBM.
14. Zákazník súhlasí s tým, že zodpovedá za výsledky získané používaním produktov a služieb.
15. Zákazník súhlasí s tým, že poskytne IBM dostatočný, voľný a bezpečný prístup do priestorov zákazníka tak, aby si mohla IBM plniť svoje povinnosti z tejto Dohody.
16. Zákazník súhlasí s tým, že umožní spoločnosti International Business Machines Corporation a jej dcérskym spoločnostiam uchovávať a používať jeho kontaktné informácie, vrátane mien, telefónnych čísel a e-mailových adries pri ich obchodných aktivitách, kdekoľvek majú tieto pobočky svoje sídlo. Takéto informácie budú spracovávané a používané v súvislosti s obchodnými vzťahmi medzi IBM a zákazníkom, a môžu byť poskytnuté subdodávateľom, obchodným partnerom a spoločnostiam povereným spoločnosťou International Business Machines Corporation a jej dcérskym spoločnostiam za účelom ich používania pri spoločných obchodných aktivitách, vrátane komunikácie so zákazníkom (napr. pri spracovaní objednávok, propagácii, marketingových prieskumoch, a pod.).
17. Zákazník súhlasí s tým, že bude dodržiavať príslušné vývozné a dovozné právne predpisy.
18. Všetky ustanovenia týchto Obchodných podmienok platia v rozsahu, v akom to umožňujú príslušné právne predpisy Slovenskej republiky.

1.10 Ukončenie Dohody

Ak nie je v zmluve dohodnuté inak, sú obe zmluvné strany oprávnené ukončiť Dohodu doručením písomnej výpovede, avšak až potom, ako sú zákazníkom uhradené všetky dlžné čiastky voči IBM vzniknuté na základe Dohody.

Ak niektorá zmluvná strana porušuje podmienky Dohody, druhá strana ju na takéto porušenie písomne upozorní a poskytne jej primeranú lehotu k náprave. Ak v poskytnutej lehote nedôjde k náprave, je poškodená strana oprávnená Dohodu ukončiť písomnou výpoveďou. Výpoveď je účinná okamihom jej doručenia.

Podmienky Dohody, ktoré svojou povahou presahujú dobu platnosti Dohody, resp. zmluvy, zostávajú plne v platnosti a sú účinné až do okamihu ich splnenia, pričom platia aj pre prípadných právnych nástupcov a postupníkov oboch zmluvných strán.

1.11 Geografický rozsah a rozhodujúce právo

Práva, povinnosti a záväzky strán z Dohody platia len v Slovenskej republike, s výnimkou licencií, ktoré platia v tom rozsahu, v akom boli udelené.

Zmluvné strany sa dohodli, že tieto Obchodné podmienky sa riadia, interpretujú a uplatňujú podľa právneho poriadku Slovenskej republiky, vrátane povinností a záväzkov obidvoch zmluvných strán. Medzinárodné konvencie o zmluvách v medzinárodnom obchode s tovarom sa neuplatňujú.

Právne spory vyplývajúce z tejto Dohody, budú riešené vecne a miestne príslušným súdom v Slovenskej republike.

IBM nie je povinná vykonávať servis strojov mimo územia Slovenskej republiky, s výnimkou prípadov vyžadovaných právnymi predpismi.

V prípade, ak by sa akékoľvek ustanovenie stalo neplatným alebo nevymáhateľným, ostatné ustanovenia Dohody ostávajú naďalej platné a účinné.



Touto Dohodou nie sú dotknuté zákonné práva spotrebiteľov, ktorých sa nemožno zmluvne vzdať alebo ktoré nemôžu byť zmluvne obmedzené.

Časť II. - Záruky

2.1 Záruky IBM

Záruka pre IBM stroje

Záruka pre IBM stroje nadobudnuté v krajinách Západnej Európy bude platná a aplikovateľná vo všetkých krajinách Západnej Európy za predpokladu, že sú v týchto krajinách uvedené na trh a sú tu dostupné.

IBM zaručuje, že každý IBM stroj je bez väd na materiály a spracovaní, a že zodpovedá svojim špecifikáciám.

Záručná doba pre stroj je dané pevné obdobie začínajúce v deň inštalácie. Počas záručnej doby vykonáva IBM záručný servis formou bezplatnej opravy alebo výmeny stroja, podľa typu služby stanovenej IBM pre daný stroj. Ak stroj nefunguje počas záručnej doby tak, ako bolo zaručené a IBM nie je schopná 1) takúto funkčnosť zabezpečiť, alebo 2) takýto stroj nahradiť iným strojom, ktorý je aspoň funkčne ekvivalentný, môže zákazník stroj vrátiť IBM a IBM vráti zákazníkovi zaplatenú cenu.

Ďalšie podmienky pre služby poskytované pre stroje počas a po záručnej dobe sú uvedené v Časti IV.

Záruka pre IBM Služby

IBM zaručuje, že každá poskytovaná služba bude vykonaná s vynaložením primeranej starostlivosti, znalosti a zručnosti, a že bude zodpovedať aktuálnemu popisu príslušnej služby (vrátane kritérií plnenia) obsiahnutého v príslušnej zmluve, prílohe alebo transakčnom dokumente.

Záruka pre Systémy

Ak poskytuje IBM zákazníkovi produkty ako systém, IBM zaručuje, že jednotlivé produkty sú kompatibilné a budú spolu navzájom pracovať. Táto záruka dopĺňa ostatné príslušné záruky IBM.

2.2 Rozsah záruky

Záruky vymenované vyššie neplatia v prípade nevhodného použitia (vrátane použitia inej kapacity či výkonnosti stroja, než k akej vydala IBM písomné oprávnenie), nehody, modifikácie, nevhodného fyzického alebo operačného prostredia, prevádzkovania produktu v inom než určenom operačnom prostredí, nevhodnej údržby vykonanej zákazníkom alebo chyby zavinenej produktom, za ktorý IBM nezodpovedá. V súvislosti so strojmi, zákazník stráca nárok na záruku z dôvodu odstránenia alebo zmeny identifikačných štítkov produktu alebo jeho dielu.

Tieto záruky predstavujú výhradné záruky, ktoré IBM poskytuje zákazníkovi, a ktoré nahrádzajú všetky predchádzajúce výslovné alebo odvodené záruky či podmienky vrátane, okrem iného, podmienok predajnosti alebo vhodnosti pre určitý účel.

Položky nekryté zárukou

IBM nezaručuje neprerušenú a bezchybnú prevádzku produktov alebo služieb, ani že IBM opraví všetky vady.

IBM určí stroje, na ktoré záruku neposkytuje.

Ak IBM neurčí inak, poskytuje Materiály, non-IBM produkty a non-IBM služby bez akýchkoľvek záruk. Non-IBM výrobcovia, dodávatelia alebo vývojári však môžu poskytovať zákazníkovi vlastné záruky priamo. Prípadné záruky, pre Iné IBM programy a Non-IBM programy sú uvedené v príslušných licenčných zmluvách.

Časť III. - Stroje

3.1 Výrobný status

Každý IBM Stroj je vyrobený z dielov, ktoré môžu byť nové alebo použité. V niektorých prípadoch nemusí byť stroj nový a mohol byť už predtým inštalovaný. Bez ohľadu na výrobný status stroja platia pre stroj príslušné záručné podmienky.

3.2 Vlastníctvo a riziko poškodenia straty

Vlastníctvo k stroju prechádza na zákazníka alebo prípadného prenajímateľa (ak sa jedná o leasing) po úplnej úhrade splatných čiastok. Pri komponentoch, konverziách a upgradoch zahŕňajúcich aj odstránenie dielov, ktoré sa stanú majetkom IBM, si IBM vyhradzuje právo previesť vlastníctvo až po obdržaní splatných čiastok a obdržaní odstránených dielov.

IBM nesie riziko straty alebo poškodenia stroja až do okamihu jeho odovzdania dopravcovi určenému IBM k odoslaniu na zákazníkom určené miesta. Po tomto okamihu prechádza riziko straty a poškodenia na zákazníka. Každý stroj bude počas doby do dodania zákazníkovi alebo na miesto ním určené poistený spoločnosťou IBM v prospech zákazníka. V prípade straty alebo poškodenia je zákazník povinný:

- 1) písomne ohlásiť stratu alebo poškodenie IBM do 10 pracovných dní odo dňa dodávky a
- 2) bude sa riadiť pokynmi, ktoré mu IBM následne oznámi.,

3.3 Inštalácia

Zákazník sa zaväzuje, že stroj umiestni v prostredí zodpovedajúcom stanoveným požiadavkám pre príslušný stroj.

IBM používa pre inštaláciu štandardné inštalčné postupy, po ktorých úspešnom prevedení považuje IBM stroj za inštalovaný (na rozdiel od strojov, ktorých inštalácia bola zdržaná z dôvodov na strane zákazníka alebo za ktorých inštaláciu zodpovedá zákazník). Zákazník je zodpovedný za inštaláciu zákazníkom inštalovaného stroja (označovaných ako CSU) a (ak to nie je dohodnuté inak) aj non-IBM stroja.

Komponenty, konverzie a upgrady strojov

IBM predáva komponenty, konverzie a upgrady určené k inštalácii na strojoch, a v určitých prípadoch len pre inštaláciu na určených strojoch označených sériovým číslom. Také transakcie môžu zahŕňať aj odstránenie dielov a ich vrátenie IBM. Ak nastane takáto situácia, zákazník týmto potvrdzuje, že má povolenie od vlastníka príslušného stroja a prípadného záložného veriteľa na 1) inštaláciu komponentov, konverzií a upgradov, a 2) prevedenie vlastníctva k odstráneným častiam, ktoré sa stávajú majetkom IBM, na IBM. Zákazník ďalej potvrdzuje, že všetky odstránené časti sú pôvodné a nezmenené a v dobrom prevádzkovom stave. Diel, ktorý nahrádza odstránený diel preberá záručný alebo pozáručný status nahradeného dielu. Zákazník sa zaväzuje, že dovoľí IBM inštalovať komponenty, konverzie a upgrady do tridsiatich (30) dní odo dňa ich dodania. V opačnom prípade je IBM oprávnená transakciu zrušiť a zákazník musí vrátiť komponenty, konverzie alebo upgrady IBM na vlastné náklady.

3.4 Strojový kód a LIC

Pre strojový kód je udeľovaná licencia na základe podmienok zmluvy, ktorá je dodávaná spolu s týmto kódom. Strojový kód je licencovaný len za účelom uvedenia stroja do prevádzky v súlade s jeho

Špecifikáciou a len pre kapacitu a výkonnosť, na ktorú zákazník získal písomné oprávnenie od IBM, a za ktorú už IBM obdržala platbu.

Určité stroje, ktoré IBM takto označí (ďalej len „určitý stroj“) používajú licenčný interný kód (LIC). IBM označí určité stroje v transakčnom dokumente. Všetky vlastnícke práva k LIC vrátane práv autorských práv a vlastníctva všetkých kópií LIC (vrátane originálneho LIC, kópií LIC i následných kópií) patria International Business Machines Corporation, niektorej z jej dcérskych spoločností alebo tretej strane. LIC je chránený autorskými právami a je k nemu udeľované právo obstarat' kópiu a právo k používaniu (LIC sa nepredáva). Licencia k LIC je udeľovaná na základe podmienok zmluvy, ktorá je dodávaná spolu s LIC. Licencia k LIC je udeľovaná len za účelom umožnenia správneho fungovania určitého stroja v súlade s príslušnými špecifikáciami a len v rozsahu a spôsobom, pre ktorý bol zákazník písomne autorizovaný IBM a za ktorý už IBM obdržala platbu.

V prípade, že IBM dodáva komponent, konverziu alebo upgrade, ktorý obsahuje len strojový kód alebo licenčný interný kód, neprechádza vlastníctvo k tomuto komponentu, konverzii alebo upgradu.

Akceptovaním týchto podmienok akceptuje zákazník príslušnú IBM licenčnú zmluvu vzťahujúcu sa ku strojovému kódu a licenčné podmienky vzťahujúce sa k LIC. Aktuálne verzie Licenčnej zmluvy IBM na strojový kód a Zmluvy IBM na licenčný interný kód sú dostupné prostredníctvom nasledujúcej adresy URL: http://www-1.ibm.com/servers/support/machine_warranties/. Licenčné zmluvy na strojový kód a Licenčné zmluvy na licenčný interný kód, môžu byť IBM priebežne menené. Takáto zmena sa uplatní len na strojový kód a LIC, ktoré boli dodané po dátume účinnosti zmeny.

Časť IV. - Služby

4.1 Pracovníci zmluvných strán

Každá zmluvná strana zodpovedá za dohľad, kontrolu, riadenie a kompenzáciu svojich vlastných pracovníkov.

IBM si vyhradzuje právo určiť svojim pracovníkom pracovné zaradenie.

IBM je oprávnená podľa svojej voľby službu alebo jej časť dodať formou subdodávky subdodávateľom, ktorých si IBM zvolí.

4.2 Vlastníctvo k Materiálom a licencie

IBM určí, aké Materiály budú dodané zákazníkovi, a označí tieto Materiály ako Materiály typu I, Materiály typu II, alebo iným spôsobom, ktorý si zmluvné strany dohodnú. Ak nebudú Materiály týmto spôsobom označené, má sa za to, že sa jedná o Materiály typu II.

Materiály typu I sú Materiály, ktoré boli vytvorené počas obdobia poskytovania služieb a sú, v rozsahu v akom to povolujú príslušné právne predpisy, vlastníctvom zákazníka, ktorý k nim bude mať všetky autorské práva (vrátane vlastníctva copyrightu). IBM si ponechá jednu kópiu týchto Materiálov. Zákazník týmto udeľuje IBM 1) časovo neobmedzenú, nevýhradnú, celosvetovú a vyplatenú licenciu na používanie, vykonávanie, reprodukovanie, zobrazovanie, realizáciu, distribúciu kópií Materiálov typu I (internú aj externú) a právo obstarávať z neho odvodené diela a 2) právo autorizovať ďalšie osoby k vykonávaniu niektorej z vyššie uvedených činností.

Materiály typu II sú Materiály, vytvorené počas obdobia poskytovania služieb alebo v inom čase (ako napr. tie, ktoré vznikli už pred obdobím poskytovania služieb) a sú vlastníctvom IBM alebo tretej strany a IBM alebo tretia strana k nim má všetky autorské práva (vrátane vlastníctva copyrightu). IBM dodá zákazníkovi jednu kópiu týchto Materiálov. IBM udeľuje týmto zákazníkovi časovo neobmedzenú, nevýhradnú, celosvetovú a vyplatenú licenciu na používanie, vykonávanie, reprodukovanie, zobrazovanie, realizáciu a distribúciu kópií Materiálov typu II len pre vnútornú potrebu zákazníka.

Každá zmluvná strana sa zaväzuje, že na každej kópii vytvorenej na základe licencie udelenej v súlade s touto časťou, uvedie autorskoprávnú legendu („všetky práva vyhradené IBM, resp. tretej strane“) a iné výhrady týkajúce sa vlastníctva a autorských práv.

4.3 Servis pre stroje - údržba (počas a po uplynutí záruky)

IBM poskytuje určité typy služieb, ktorých cieľom je udržiavať stroj v stave alebo ho vrátiť do stavu zodpovedajúceho príslušným špecifikáciám. IBM bude zákazníka informovať o dostupnosti jednotlivých typov servisu pre daný stroj. IBM môže podľa svojho uváženia 1) vadný stroj buď opraviť alebo vymeniť a 2) poskytnúť službu buď v mieste zákazníka alebo v servisnom stredisku IBM.

Ak si typ servisu vyžaduje, aby Zákazník doručil vadný stroj IBM, zaväzuje sa zákazník, že stroj odošle vhodne zabalený (predplatene, ak IBM neurčí inak) na miesto určené IBM. Potom, ako stroj IBM opraví alebo vymení, vráti stroj zákazníkovi na náklady IBM, ak nie je dohodnuté inak. IBM zodpovedá za stratu alebo škodu na stroji zákazníka v dobe, keď 1) je stroj v držbe IBM alebo 2) počas prepravy, keď IBM zodpovedá za prepravné náklady.

Všetky komponenty, konverzie či upgrady, pre ktoré IBM poskytuje servis, musia byť inštalované na stroji, ktorý je 1) ak sa jedná o určený stroj, je opatrený zodpovedajúcim sériovým číslom, a 2) je na technickej úrovni kompatibilný s takým komponentom, konverziou či upgradom.

IBM zaisťuje a inštaluje na stroje IBM vybrané technické zmeny, a môže tiež poskytovať preventívnu údržbu.

Zákazník sa zaväzuje, že:

- a) ak nie je vlastníkom stroja, získa od vlastníka súhlas k tomu, že IBM bude pre takýto stroj poskytovať servis, a

- b) v prípade, kde je to nutné, predtým ako začne IBM poskytovať servis:
1. sa bude riadiť postupmi pre určenie problému, jeho analýzou a zadaním požiadavky na servis, ktoré sú stanovené IBM,
 2. zabezpečí všetky programy, dáta a zdroje obsiahnuté v stroji a
 3. bude IBM informovať o zmenách v umiestnení stroja.

Výmena

Ak servis zahŕňa výmenu stroja alebo jeho časti, stáva sa vymieňaný diel vlastníctvom IBM a dodaný náhradný diel majetkom zákazníka. Zákazník prehlasuje, že všetky odstránené diely sú pôvodné a nezmenené. Náhradný diel nemusí byť nový, ale bude v dobrom prevádzkovom stave a minimálne funkčne rovnocenný vymieňanému dielu. Na nový náhradný diel prechádza záruka alebo pozáručný servisný status vymieňaného dielu. Zákazník sa zaväzuje, že predtým, ako IBM vymení stroj alebo jeho časť, odstráni všetky komponenty, diely, úpravy, doplnky alebo prídavné zariadenia, pre ktoré IBM neposkytuje servis. Zákazník sa zároveň zaväzuje, že zaistí, aby vymieňané diely neboli zaťažené právami tretích strán alebo aby inak nebola znemožnená ich výmena.

Niektoré diely IBM strojov sú označené ako zákazníkom vymeniteľné jednotky (ďalej len „CRU“ – customer Replaceable Units), napr. klávesnice, pamäte alebo hard disk. IBM poskytuje zákazníkovi tieto CRU s tým, že zákazník si ich vymení sám. Zákazník musí vrátiť vadné CRU IBM do 30 dní odo dňa obdržania náhradných CRU. Zákazník je zodpovedný za nahranie aktualizácií Strojového kódu a LIC pre určité stroje z IBM Internetovej webstránky alebo z iného elektronického média a za dodržiavanie pokynov IBM.

Položky, na ktoré sa servis nevzťahuje

Servisná oprava alebo výmena sa nevzťahuje na:

1. príslušenstvo, zdroje a určité diely, ako napr. batérie, rámy a kryty,
2. stroje poškodené nevhodným použitím, nehodou, úpravou, nevhodným fyzickým alebo prevádzkovým prostredím alebo nevhodnou údržbou zo strany zákazníka,
3. stroje alebo časti stroja, z ktorých boli odstránené identifikačné štítky,
4. chyby spôsobené produktami, za ktoré IBM nezodpovedá,
5. servis zmien vykonaných na stroji, alebo
6. servis stroja, na ktorom zákazník používa inú kapacitu či výkonnosť, než k akej bol písomne autorizovaný IBM.

Rozšírený záručný servis

Pre určité stroje si môže zákazník vybrať možnosť iného než štandardného typu záručného servisu pre daný stroj. IBM účtuje za toto rozšírenie záručného servisu zvláštny poplatok.

Zákazník však nemôže počas záruky tento rozšírený záručný servis zrušiť alebo previesť na iný stroj.

4.4 Automatické pokrytie pozáručným servisom

Ak zákazník nebude písomne požadovať niečo iné, budú po uplynutí záruky všetky stroje IBM, ktoré zákazník kúpi na základe týchto Obchodných podmienok, automaticky zahrnuté pod pozáručný servis za úhradu. Pre novo zahrnuté stroje bude poskytovaný rovnaký typ servisu ako pre stroje rovnakého druhu inštalované v príslušnom mieste. Ak sa na danom mieste nenachádzajú stroje IBM podobného druhu, bude poskytovaný základný typ servisu dostupný pre tento druh stroja. Zákazník môže zrušiť automatický pozáručný servis písomným oznámením zaslaným IBM do jedného mesiaca od dátumu vystavenia prvej faktúry za pozáručný servis stroja. Avšak zákazník uhradí čiastku za pozáručný servis poskytnutý na základe jeho požiadavky.

4.5 Iné pokrytie pozáručným servisom

Ak si zákazník objedná pozáručný servis pre stroje, na ktoré sa nevzťahuje automatické pokrytie pozáručným servisom, bude IBM zákazníka informovať o termíne začatia servisu. IBM je oprávnená stroj do jedného mesiaca odo dňa začatia servisu prehliadnuť. Ak nie je stroj v prijateľnom stave pre poskytovanie servisu, môže si zákazník nechať od IBM za úhradu uviesť stroj do náležitého stavu. V opačnom prípade môže zákazník zrušiť objednávku pozáručného servisu. V takomto prípade však zákazníkovi budú účtované len tie služby, ktoré IBM vykonala na zákazníkovu žiadosť.

4.6 Automatická obnova Služieb

Obnoviteľné služby sa obnovujú automaticky na rovnako dlhé zmluvné obdobie, pokiaľ niektorá zo zmluvných strán druhej strane písomne neoznámí (a to najmenej jeden mesiac pred uplynutím zmluvného obdobia) svoje rozhodnutie službu neobnovovať.

4.7 Ukončenie a vypovedanie Služby

Každá zo zmluvných strán je oprávnená ukončiť službu, ak si druhá strana neplní svoje povinnosti vzťahujúce sa k danej službe.

Zákazník je oprávnený ukončiť časovo nevymedzenú službu bez kompenzačného poplatku a to na základe písomného oznámenia podaného IBM jeden mesiac vopred, za predpokladu, že zákazník splnil všetky požiadavky uvedené v príslušnom transakčnom dokumente a nastala niektorá z nasledujúcich okolností:

- a) zákazník trvalo odstraňuje príslušný produkt, pre ktorý sa služba poskytuje, z produktívneho používania v rámci podniku zákazníka,
- b) príslušné miesto, pre ktoré sa služba poskytuje, nie je ďalej vlastnené alebo využívané zákazníkom (napr. z dôvodu jeho predaja alebo uzavretia prevádzky), alebo
- c) na stroji sa poskytoval pozáručný servis po dobu aspoň šesť mesiacov a zákazník doručil IBM písomnú výpoveď aspoň jeden mesiac pred ukončením pozáručného servisu

V prípade výpovede sa zákazník zaväzuje uhradiť IBM: 1) za všetky služby poskytnuté IBM a všetky produkty a Materiály, ktoré mu IBM dodala do dátumu účinnosti ukončenia služby, 2) prípadné výdavky, ktoré IBM vzniknú v priebehu ukončenia služby, a 3) prípadné poplatky, ktoré IBM uhradí v súvislosti s ukončením služby.

IBM je oprávnená stiahnuť obnoviteľnú službu alebo službu poskytovanú na dobu neurčitú či podporu určitého produktu na základe písomného oznámenia doručeného zákazníkovi tri mesiace vopred. Ak IBM stiahne Službu, ktorú si zákazník už predplatil, a ktorú IBM zákazníkovi ešte neposkytla v celom rozsahu, IBM vráti zákazníkovi pomernú časť predplatennej ceny.

Všetky podmienky, ktoré svojou povahou presahujú ukončenie alebo stiahnutie služby, zostávajú plne platnými a účinnými až do doby ich splnenia a vzťahujú sa aj na prípadných nástupcov a postupníkov.